



www.hp.com/go/pcaccessories

hp 16x max
dvd-rom drive

p1544a

installation guide
installationshanbuch
guide d'installation
guía de instalación
léase este primero
guida di installazione

安裝指南



Notice

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Adobe®, Acrobat ® and Acrobat ® Reader™ are trademarks or registered trademarks of Adobe Systems Incorporated. Microsoft®, MS-DOS®, Windows® and Windows NT® are U.S registered trademarks of Microsoft Corporation.

Hinweis

Änderungen vorbehalten.

Hewlett-Packard übernimmt keinerlei Verantwortung für den Inhalt dieser Dokumentation und schließt insbesondere direkte und indirekte Verantwortung für die Marktgängigkeit oder die Eignung für bestimmte Einsatzzwecke aus. Hewlett-Packard haftet nicht für irgendwelche Fehler und mittelbare oder unmittelbare Schäden im Zusammenhang mit der Lieferung, Funktionsfähigkeit oder Verwendung dieses Geräts.

Die in diesem Dokument beschriebenen Informationen sind geistiges Eigentum von Hewlett-Packard und urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigung, Bearbeitung oder Übersetzung dieser Programme ist eben-falls nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung durch Hewlett-Packard gestattet.

Adobe®, Acrobat ® und Acrobat ® Reader™ sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von Adobe Systems Incorporated.

Microsoft®, MS-DOS®, Windows® und Windows NT® sind in den USA eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.

Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier.

Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel.

Les informations contenues dans ce document sont la propriété de Hewlett-Packard et sont protégées par les lois relatives au copyright. Tous droits réservés. Toute photocopie, reproduction ou traduction dans toute autre langue sont interdites, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Adobe®, Acrobat ® et Acrobat ® Reader™ sont des marques commerciales ou des marques déposées de Adobe Systems Incorporated.

Microsoft®, MS-DOS®, Windows® and Windows NT® sont des marques déposées aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a modificación sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece garantía alguna con respecto a este material, incluyendo, aunque sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para fines específicos. Hewlett-Packard no se hace responsable de los errores que pueda contener este documento ni de los daños accidentales o circunstancias derivadas del suministro, interpretación o uso de este material.

Este documento contiene información propiedad de HP que se encuentra protegida por copyright. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la copia, reproducción o traducción a otro idioma de cualquier parte de este documento sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Adobe®, Acrobat ® y Acrobat ® Reader™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated.

Microsoft®, MS-DOS®, Windows® y Windows NT® son marcas comerciales registradas en EE.UU. de Microsoft Corporation.

Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifica senza preavviso.

Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo su questo materiale, incluse le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità a scopi particolari. Hewlett-Packard declina la responsabilità di eventuali errori contenuti in questo documento e dei danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Questo documento contiene informazioni riservate protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in altra lingua senza consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Adobe®, Acrobat ® e Acrobat ® Reader™ sono marchi depositati di Adobe Systems Incorporated.

Microsoft®, MS-DOS®, Windows® e Windows NT® sono marchi depositati negli Stati Uniti di Microsoft Corporation.

台灣地區聲明

本文件所含資訊如有更改，恕不另行通知。

惠普科技對本文件不作任何形式的保證，包括但不限於就銷售合適性及適合特定用途之默許保證。惠普科技對本文件之謬誤，或者由於本資料的供應、性能表現或使用所造成的直接或間接損害概不負責。在非惠普科技原廠供應的裝置或非計劃使用的裝置上所執行的惠普硬體或軟體，惠普科技不需為其使用或可靠性承擔任何責任。本文件中包含的專利資訊受版權保護。版權所有，翻印必究。事先未獲得惠普科技書面許可，不得擅自影印、複製或翻譯本文件中的任何內容。

Adobe®、Acrobat ® 與 Acrobat ® Reader™ 是 Adobe Systems Incorporated 的商標或註冊商標。Microsoft®、MS-DOS®、Windows® 與 Windows NT® 是 Microsoft 公司在美國的註冊商標。

English.....	1
Deutsch	2
Français	3
Español.....	4
Italiano.....	5
繁體中文	6

Installieren Ihres HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks

Vorbereiten der Installation

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks. Es ermöglicht Ihrem Computer den Zugriff auf Informationen, die auf unterschiedlichen Arten von CDs, einschließlich DVD-ROM, CD-ROM XA, CD-I, CD-R/W, CD-R, DVD-Video, Audio-CD und Foto-CD (Single-Session und Multi-Session), gespeichert sind.

Beide DVD-ROM-Laufwerke lesen die auf einer CD gespeicherten Daten. Sie können jedoch nicht Daten auf die CD schreiben.

WARNUNG

Zu Ihrer eigenen Sicherheit nehmen Sie die Gehäuseabdeckung immer erst dann vom PC ab, nachdem Sie das Netzkabel und sämtliche Telefonkabel abgezogen haben. Bringen Sie immer zuerst die Gehäuseabdeckung wieder an, bevor Sie den PC wieder einschalten. Um eine Stromschlaggefahr und eine Verletzung Ihrer Augen durch die Laserstrahlung zu vermeiden, öffnen Sie nicht das Laser-Modul. Wartungsarbeiten am Laser-Modul dürfen ausschließlich von qualifizierten Technikern vorgenommen werden. Nehmen Sie an der Laser-Einheit keine Modifikationen vor. Angaben zur Stromversorgung und zur Wellenlänge entnehmen Sie bitte dem Aufkleber auf dem DVD-ROM-Laufwerk. Dieses Produkt ist ein Laser-Produkt der Klasse 1.

Inhalt der Verpackung

HP 16x max DVD-ROM-Laufwerk

- Ein HP 16x max DVD-ROM-Laufwerk mit Befestigungsschrauben
- Ein Audiokabel
- Eine Software-CD-ROM
- Dieses *Installationshandbuch*

Installationshandbuch



Software-CD-ROM



Audiokabel



DVD-ROM-Laufwerk mit Schrauben



Installieren Ihres HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks

Vorbereiten der Installation

Wichtige Informationen für den Benutzer

DVD-Videos sind regional so codiert, daß sie in einer von sechs Regionen verwendet werden können. Hierdurch können die Hersteller die Freigabe und Verwendung von DVD-Videos auf der gesamten Welt kontrollieren.

Region 1	Kanada, USA und Territorium der USA
Region 2	Japan, Europa, Südafrika, Mittlerer Osten (einschl. Ägypten)
Region 3	Südostasien, Ostasien (einschl. Hong Kong)
Region 4	Australien, Neuseeland, Pazifische Inseln, Mittelamerika, Mexiko, Südamerika, Karibik
Region 5	Ehemalige Sowjetunion, Indischer Subkontinent, Afrika, Nordkorea, Mongolei
Region 6	China

Beim Installieren eines DVD-ROM-Laufwerks müssen Sie den entsprechenden regionalen Code auswählen. Sie können die Einstellung für den regionalen Code bis zu vier Mal nach dem ersten Abspielen eines DVD-Videos ändern.

Unterstützte Plattformen

Auf der nachfolgend aufgeführten Website erhalten Sie Informationen darüber, welche PCs das HP 16x max DVD-ROM-Laufwerk unterstützen:

www.hp.com/go/pcaccessories

Unterstützte Betriebssysteme

Windows 98 Second Edition	Ja
Windows 2000 (RTM oder Service Pack 1)	Ja
Windows NT 4.0 (Service Pack 5 oder 6)	Ja
Windows XP	bei Verfügbarkeit

Übersicht über den Installationsvorgang

Die Installation Ihres HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks besteht aus den folgenden 3 Schritten:

Schritt 1: Installieren des HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks.

Schritt 2: Konfigurieren Ihres Betriebssystems.

Schritt 3. Installieren des Video-Softwaretreibers.

Installieren Ihres HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks

Für die Installation des HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks benötigen Sie einen herkömmlichen Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

Schalten Sie vor der Installation des DVD-ROM-Laufwerks Bildschirm und Computer aus und trennen Sie die Verbindung zu sämtlichen Stromversorgungs- und Telekommunikationskabeln. Entfernen Sie danach die Gehäuseabdeckung des Computers (wie im *Benutzerhandbuch* zu Ihrem PC beschrieben).

- 1 Wählen Sie einen Stromversorgungsanschluß und einen IDE-Datenanschluß aus, an dem das DVD-ROM-Laufwerk angeschlossen werden soll. (Informationen zur Auswahl eines IDE-Anschlusses finden Sie im *Benutzerhandbuch* zu Ihrem PC.)
- 2 Wählen Sie einen freien Laufwerksschacht aus, in dem das DVD-ROM-Laufwerk installiert werden kann. Der Schacht muß von vorne zugänglich sein.

Installieren Ihres HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks

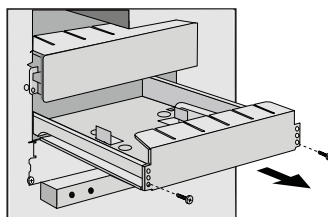
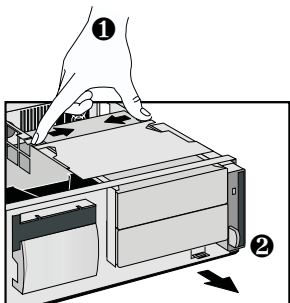
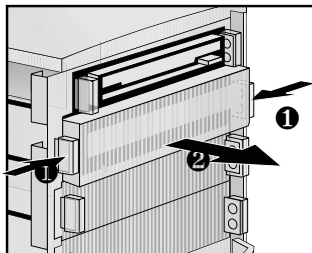
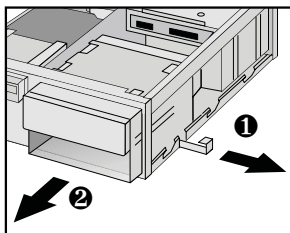
Installieren Ihres HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks

3 **Hinweis für PCs mit einem Laufwerksgehäuse oder einer herausnehmbaren Laufwerksgehäuseeinheit:**

Bauen Sie das Laufwerksgehäuse oder die Laufwerksgehäuseeinheit aus.

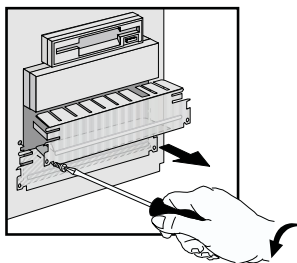
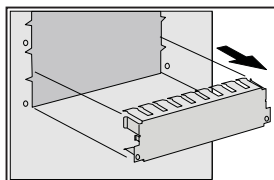
Ausbauen der Laufwerksgehäuseeinheit

Ausbauen des Laufwerksgehäuses



Hinweis für andere PCs:

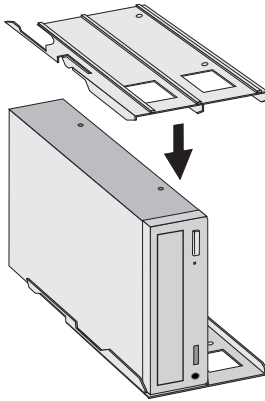
Entfernen Sie die HF-Metallabdeckung von dem ausgewählten Schacht.



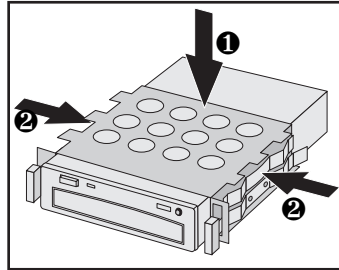
4 **Hinweis für PCs mit einem Laufwerksgehäuse oder einer herausnehmbaren Laufwerksgehäuseeinheit:**

Befestigen Sie das DVD-ROM-Laufwerk an der Laufwerksgehäuseeinheit bzw. am Laufwerksgehäuse.

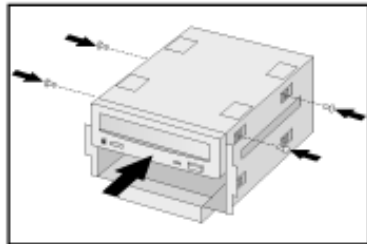
Anbringen des Haltewinkels
am DVD-ROM-Laufwerk



Anbringen des Laufwerksgehäuses ohne
Schrauben am DVD-ROM-Laufwerk



Einbauen des DVD-ROM-Laufwerks an der
Laufwerksgehäuseeinheit mit Schrauben



Installieren Ihres HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks

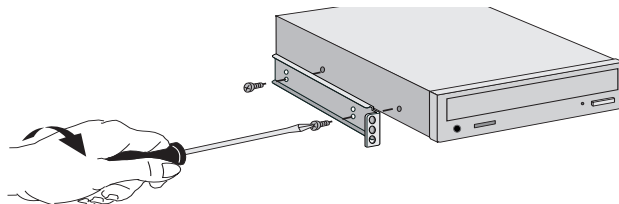
Installieren Ihres HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks

Hinweis für andere PCs:

Überprüfen Sie, ob für die Installation des DVD-ROM-Laufwerks im Schacht Schienen benötigt werden. Falls Schienen benötigt werden und diese nicht bereits an der Innenseite Ihres PCs vorhanden sind, können Sie sie auf der HP Zubehör-Website

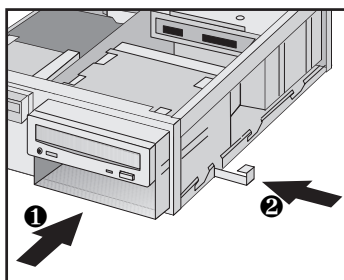
(www.hp.com/go/pcaccessories) oder bei einer von HP autorisierten Service-Vertretung bestellen.

Anbringen der beiden Schienen an das DVD-ROM-Laufwerk.

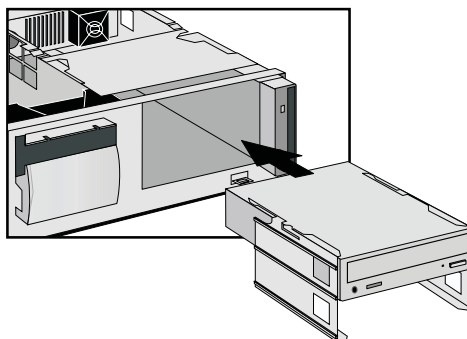
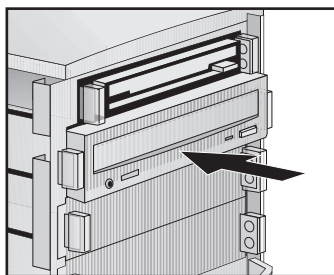


- 5 **Hinweis für PCs mit einem Laufwerksgehäuse oder einer herausnehmbaren Laufwerksgehäuseeinheit:** Setzen Sie die Laufwerksgehäuseeinheit bzw. das Laufwerksgehäuse im Computer ein.

Einsetzen der Laufwerksgehäuseeinheit



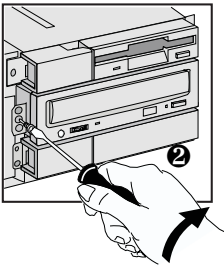
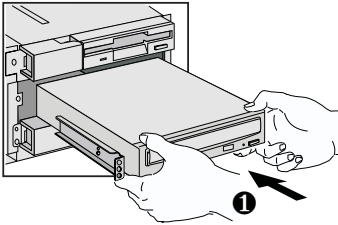
Einsetzen des Laufwerksgehäuses ohne Schrauben



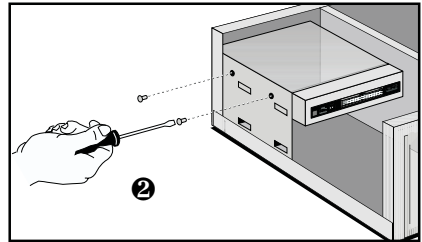
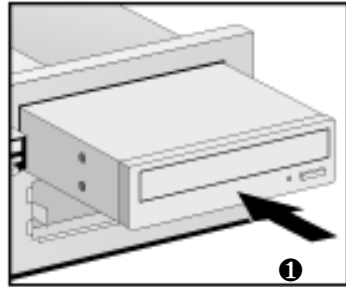
Hinweis für andere PCs:

Schieben Sie das DVD-ROM-Laufwerk in den ausgewählten Schacht, und schrauben Sie es mit den entsprechenden Schrauben fest.

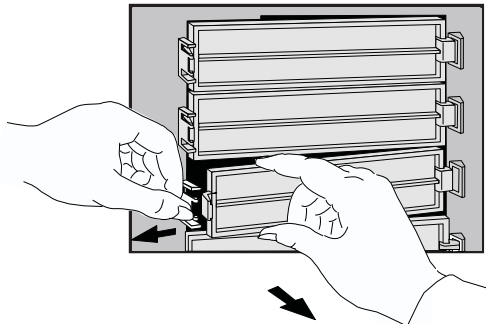
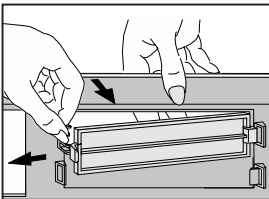
**Installieren eines DVD-ROM-Laufwerks
in einem PC mit Einbauschienen**



**Installieren eines DVD-ROM-Laufwerks
in einem PC ohne Einbauschienen**



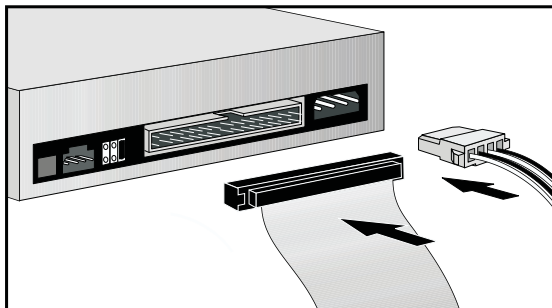
- 6 Nehmen Sie erforderlichenfalls den Frontrahmen von der Gehäuseabdeckung des PC ab.



Installieren Ihres HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks

Installieren Ihres HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks

- 7 Schließen Sie das Datenkabel und das Stromversorgungskabel auf der Rückseite des DVD-ROM-Laufwerks an.



- 8 Ist Ihr PC mit einer Sound-Karte ausgestattet, so schließen Sie das Audiokabel am Anschluß auf der Rückseite des DVD-ROM-Laufwerks und am Anschluß der Sound-Karte an. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Installationshandbuch zu der Sound-Karte.

Wenn Ihr PC auch mit einem standardmäßigen CD-ROM-Laufwerk ausgestattet ist, können Sie möglicherweise *entweder* nur das DVD-ROM-Laufwerk *oder* nur das CD-ROM-Laufwerk an der Sound-Karte anschließen. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Installationshandbuch zu der Sound-Karte und im *Benutzerhandbuch* zu Ihrem PC.

Ist Ihr PC auch mit einem standardmäßigen CD-ROM-Laufwerk ausgestattet, sollten Sie das DVD-ROM-Laufwerk an den Master-Anschluß Ihres IDE-Kabels, und das CD-ROM-Laufwerk an den Slave-Anschluß Ihres IDE-Kabels anschließen.

- 9 Bringen Sie die Gehäuseabdeckung am Computer wieder an. Schlagen Sie hierzu in der Dokumentation zu Ihrem PC nach.
- 10 Schließen Sie das Netzkabel und sämtliche Telekommunikationskabel am Computer wieder an.

Konfigurieren Ihres Betriebssystems

Das Erkennen des DVD-ROM-Laufwerks, die Konfiguration des Betriebssystems und das Laden der Treiber erfolgt in den meisten Fällen automatisch. Haben Sie das DVD-ROM-Laufwerk physisch im Computer installiert, so können Sie nach dem Einschalten des PC sofort das neue Laufwerk benutzen.

HINWEIS

Unter Windows 98, Windows 2000 und Windows NT 4.0 ist kein spezielles Symbol für DVD-ROM-Laufwerke verfügbar. Das Laufwerk wird genauso wie ein Standard-CD-ROM-Laufwerk erkannt und es wird dafür dasselbe Symbol verwendet.

Falls das DVD-ROM-Laufwerk von Ihrem PC nicht erkannt wird (wird z. B. im Windows Explorer kein Symbol für ein CD-ROM-Laufwerk angezeigt), müssen Sie das Laufwerk über das *Setup*-Programm aktivieren. Starten Sie den PC neu, und drücken Sie **F2**, wenn **F2 Setup** angezeigt wird. Details zur Aktivierung des DVD-ROM-Laufwerks im *Setup*-Programm finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem PC oder in der Online-Hilfe des *Setup*-Programms.

Installieren der Video-Softwaretreiber

Damit Sie Ihre DVD-Video-Playbacksoftware optimal nutzen können, empfiehlt es sich, daß Sie sich die neuesten Treiber für Ihren PC herunterladen (IDE-Treiber, Audiotreiber, Videotreiber usw.). Sie finden diese Treiber auf der HP Support-Website für Ihr entsprechendes PC-Modell (siehe "Unterstützungsdienste von HP" auf Seite 23).

Legen Sie die mitgelieferte Software-CD-ROM in das DVD-ROM-Laufwerk ein. Das Softwareinstallationsprogramm wird automatisch gestartet.

HINWEIS

Lesen Sie vor der Installation die README-Datei auf der Software-CD-ROM.

VORSICHT

Bei der ersten Installation des WinDVD-Videoplayer müssen Sie den regionalen Code für Ihr DVD-ROM-Laufwerk auswählen. Um DVD-Videos anzuschauen, müssen Sie sicherstellen, daß die regionalen Codes der DVD und Ihres Videoplayers übereinstimmen.

Nachdem Sie einen regionalen Code ausgewählt haben, können Sie ihn nicht öfter als vier Mal ändern.

Windows 98 Konfigurieren von Windows 98

Um eine optimale Leistung Ihres DVD-ROM-Laufwerks zu erhalten, müssen Sie sicherstellen, daß die DMA-Option des Laufwerks aktiviert ist:

- 1 Klicken Sie auf **Start** ⇨ **Einstellungen** ⇨ **Systemsteuerung** und doppelklicken Sie auf **System**.
- 2 Wählen Sie die Registerkarte **Gerätemanager** und klicken Sie auf das **+**-Zeichen neben dem Symbol für das CD-ROM-Laufwerk.
- 3 Wählen Sie den Namen, der dem Modell Ihres DVD-ROM-Laufwerks entspricht (z. B. **HITACHI DVD-ROM**).
- 4 Klicken Sie auf **Eigenschaften**, wählen Sie die Registerkarte **Einstellungen** und stellen Sie gegebenenfalls sicher, daß das Kontrollkästchen neben **DMA** aktiviert ist.

Windows 2000 Konfigurieren von Windows 2000

Um eine optimale Leistung Ihres DVD-ROM-Laufwerks zu erhalten, müssen Sie sicherstellen, daß die DMA-Option des Laufwerks aktiviert ist:

- 1 Klicken Sie auf **Start** ⇨ **Einstellungen** ⇨ **Systemsteuerung** und doppelklicken Sie auf **System**.
- 2 Wählen Sie die Registerkarte **Hardware** und klicken Sie auf **Geräte-Manager**.
- 3 Doppelklicken Sie auf **IDE ATA/ATAPI Controller**.
- 4 Doppelklicken Sie auf **Primärer IDE-Kanal** und wählen Sie die Registerkarte **Erweiterte Einstellungen**.
- 5 Stellen Sie sicher, daß in der Option **Transfermodus** „**DMA falls verfügbar**“ ausgewählt ist.
- 6 Wiederholen Sie diese Schritte mit dem **Sekundären IDE-Kanal**.

Windows XP Gehen Sie zum Installieren der Treiber auf einem PC mit Windows XP wie folgt vor:

- 1 Starten Sie den PC, und führen Sie Windows XP aus.
- 2 Windows XP erkennt automatisch das Laufwerk und installiert die erforderlichen Treiber.

Installieren Ihres HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks

Verwenden Ihres DVD-ROM-Laufwerks

Verwenden Ihres DVD-ROM-Laufwerks

Ihr DVD-ROM-Laufwerk liest die auf einer DVD oder CD gespeicherten Informationen oder Programme.

HP 16x max DVD-ROM-Laufwerk

HINWEIS: Der Aufbau des DVD-ROM-Laufwerks kann von dieser Abbildung abweichen.

Schutzöffnung. Schützt das DVD-ROM-Laufwerk vor Staub und versehentlicher Beschädigung.

Kopfhörerbuchse. Ermöglicht das Hören von Audio-CDs, indem Kopfhörer direkt an einer Stereo-Minibuchse am DVD-ROM-Laufwerk angeschlossen werden. Dadurch erfolgt aber weiterhin die Wiedergabe über die externen Lautsprecher Ihres Computers. Stellen Sie die Lautstärke über den Lautstärkeregler neben der Buchse ein (die Lautstärke wird nicht über die Audio-Software eingestellt).

Lautstärkeregler. Einstellen der Lautstärke für die Wiedergabe von Musik über die am DVD-ROM-Laufwerk angeschlossenen Kopfhörer.

Taste zum Öffnen/Schließen.

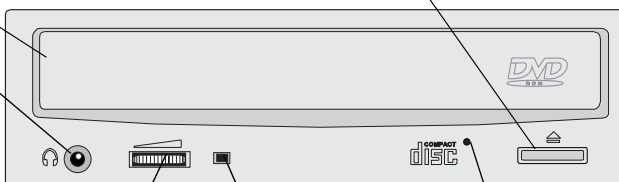
Öffnet bzw. schließt das DVD-ROM-Aufnahmefach. Legen Sie die DVD mit der Beschriftung nach oben in die Vertiefung im Aufnahmefach ein. Achten Sie darauf, daß die DVD einwandfrei im Aufnahmefach liegt.

Betriebsanzeige.

Leuchtet hell, wenn das Laufwerk aktiv ist.

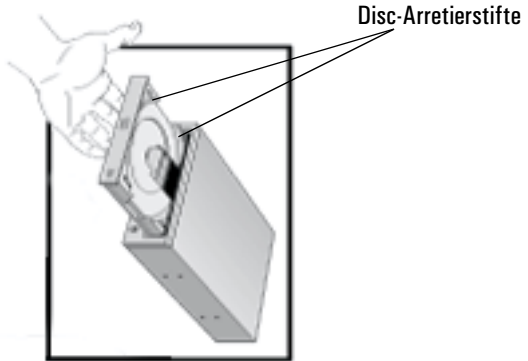
Manueller Auswurf

Öffnet das DVD-ROM-Laufwerk mechanisch, wenn die Stromversorgung unterbrochen ist.



Betrieb in vertikaler Position

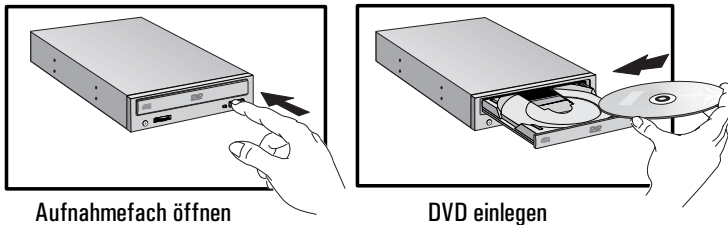
Wenn Sie das Laufwerk vertikal einbauen, setzen Sie die Disc-Arretierstifte (die kleinen Stifte) ein, sofern diese vorhanden sind. Mit diesen Stiften wird die DVD-ROM fixiert.



Einlegen einer DVD oder CD

- 1 Drücken Sie die Taste zum Öffnen/Schließen, um das Aufnahme-fach zu öffnen.
- 2 Legen Sie die DVD, mit dem Aufkleber nach oben, in die Vertiefung im Aufnahme-fach. Wenn sich auf der DVD kein Aufkleber befindet, legen Sie die Disc mit dem Text des Filmes, den Sie ansehen möchten (in der Mitte der Disc), nach oben gerichtet ein

(Der Aufbau des DVD-ROM-Laufwerks kann von dieser Abbildung abweichen.)



- 3 Drücken Sie die Taste zum Öffnen/Schließen, um das Aufnahme-fach zu schließen. Das Aufnahme-fach kann auch durch sanftes Drücken geschlossen werden.

Installieren Ihres HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks

Verwenden Ihres DVD-ROM-Laufwerks

Lesen einer DVD oder CD

Zum Überprüfen der korrekten Installation des DVD-ROM-Laufwerks listen Sie den Inhalt einer Disc mit dem Windows Explorer auf. Erscheint auf dem Bildschirm eine Fehlermeldung, siehe "Fehlermeldungen" auf Seite 19 bezüglich weiterer Informationen.

Abspielen von DVD-Videos

Um DVD-Videos anzuschauen, klicken Sie auf **Start** ⇨ **Programme** ⇨ **InterVideo WinDVD** ⇨ **InterVideo DVD Player**, oder doppelklicken Sie auf das Desktop-Symbol. Legen Sie Ihre DVD-Video-Disc ein, und klicken Sie im Bedienfenster von WinDVD auf **Play**.

Um die Hilfe zur WinDVD-Software aufzurufen, klicken Sie in der oberen rechten Ecke des Bedienfensters von WinDVD auf das Symbol **?**, oder drücken Sie F1.

Automatische Ausgabe einer DVD oder CD

Um eine Disc zu entnehmen, drücken Sie die Taste zum Öffnen/Schließen, damit sich das Aufnahmefach öffnet. Entnehmen Sie die Disc, und drücken Sie anschließend die Taste zum Öffnen/Schließen, um das Ausgabefach zu schließen.

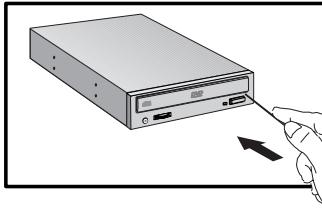
Manuelle Ausgabe einer DVD oder CD

Sollte die Taste zum Öffnen/Schließen durch die Software oder einen Stromausfall deaktiviert sein, so gehen Sie wie folgt vor:

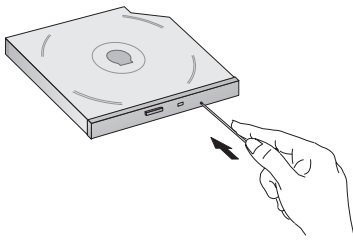
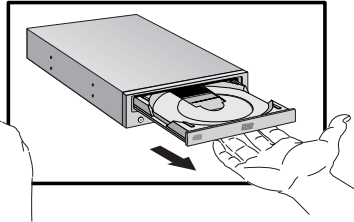
- 1 Schalten Sie den PC aus. Führen Sie dann in die Öffnung für den manuellen Auswurf neben der Taste zum Öffnen/Schließen einen geraden Draht (z.B. eine gerade gebogene Büroklammer) ein. Das Ausgabefach sollte ca. 15 mm herausfahren.
- 2 Ziehen Sie das Ausgabefach mit der Hand heraus, und entnehmen Sie die Disc.

(Der Aufbau des DVD-ROM-Laufwerks kann von dieser Abbildung abweichen.)

Einen geraden Draht einführen



Ausgabefach herausziehen



- 3 Schieben Sie das Ausgabefach vorsichtig in das Laufwerk zurück.

Beheben von Problemen

Dieser Abschnitt erläutert das Beheben von Problemen, die im Zusammenhang mit Ihrem DVD-ROM-Laufwerk auftreten können.

Generell sollte beim Diagnostizieren und Beheben von Problemen zuerst geprüft werden, ob der DVD-ROM-Treiber¹ korrekt installiert und das System korrekt konfiguriert ist, bevor weitere Schritte unternommen werden. Kontrollieren Sie auch, ob die DVD-ROM korrekt eingelegt ist. Überprüfen Sie dies, *bevor* Sie den Gehäusedeckel des Computers abnehmen, um die Kabelanschlüsse und Steckbrückeneinstellungen des DVD-ROM-Laufwerks zu überprüfen.

Installieren Ihres HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks

Beheben von Problemen

DVD-ROM-Laufwerk nicht erkannt

Wenn Ihr System das DVD-ROM-Laufwerk nicht zu erkennen scheint (z.B. wird unter Arbeitsplatz nicht das Symbol für das CD-ROM-Laufwerk angezeigt), müssen Sie das Laufwerk über das *Setup*-Programm aktivieren.

- 1 Starten Sie den Computer neu, und drücken Sie **F2**, wenn **<Setup=F2>** angezeigt wird.
- 2 Details zur Aktivierung des DVD-ROM-Laufwerks über das *Setup*-Programm finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem PC Hilfe des *Setup*-Programms.

Audiofunktion funktioniert nicht

Falls Probleme beim Lesen einer Audio-CD auftreten:

- Prüfen Sie, ob der Windows-Audiotreiber korrekt installiert ist.
- Bei Verwendung von Kopfhörern überprüfen Sie, ob der Lautstärkeregler auf der Vorderseite des DVD-ROM-Laufwerks nicht auf Minimalstellung steht.
- Achten Sie darauf, daß es sich bei der im DVD-ROM-Laufwerk eingelegten Disc um eine Audio-Disc und nicht um eine Foto-CD, Daten-CD oder ein DVD-Videomedium handelt.
- Benutzen Sie Kopfhörer oder externe Lautsprecher, so prüfen Sie, ob diese korrekt angeschlossen sind.
- Bei Verwendung einer Sound-Karte überprüfen Sie, ob das Audiokabel korrekt am DVD-ROM-Laufwerk und an der Sound-Karte angeschlossen ist (weitere Informationen hierzu finden Sie auf Seite 5).

Videoprobleme

- Überprüfen Sie, ob Sie eine DVD-Video-Disc eingelegt haben und ob der an Ihrem DVD-ROM Video Player eingestellte regionale Code mit dem regionalen Code dieser Disc übereinstimmt.
- Stellen Sie sicher, daß die InterVideo WinDVD-Software auf Ihrem System installiert ist (siehe Seite 12).
- Lesen Sie hierzu die Readme-Datei auf der Software-CD-ROM, die Ihrem DVD-ROM-Laufwerk beiliegt.

1. Das DVD-ROM-Laufwerk arbeitet mit dem standardmäßigen CD-ROM-Treiber.

Fehlermeldungen

Die nachfolgende Tabelle enthält Fehlermeldungen, die auf dem Bildschirm erscheinen können, und mögliche Lösungsvorschläge. Falls bei der Verwendung der Videoplayer-Software Probleme auftreten, versuchen Sie diese mit Hilfe der Online-Hilfe zu beheben. Sie können die Online-Hilfe aufrufen, indem Sie auf die Schaltfläche **?** in der oberen rechten Ecke des WinDVD-Fensters klicken.

Fehlermeldung	Lösungsvorschlag
D:\ or E:\ is not accessible. The device is not ready.	<ol style="list-style-type: none"> 3 Prüfen Sie, ob die Disc korrekt im Laufwerk eingelegt ist, und ob das Aufnahmefach geschlossen ist. Drücken Sie auf Retry. 4 Die Disc ist eventuell verschmutzt oder beschädigt. Versuchen Sie es mit einer anderen Disc. 5 Überprüfen Sie die Kabelverbindungen des Laufwerks, und stellen Sie sicher, daß das Laufwerk korrekt installiert ist.
No disc found	<ol style="list-style-type: none"> 1 Ist das DVD-ROM-Laufwerk über einen Anschluß am IDE-Schnittstellenkabel des Festplattenlaufwerks vom PC angeschlossen, so prüfen Sie, ob die Steckbrücke auf der Rückseite des Laufwerks auf die SLAVE-Position gesetzt ist. 2 Ist das DVD-ROM-Laufwerk am PC über einen Anschluß am sekundären IDE-Kabel angeschlossen, so prüfen Sie, ob die Steckbrücke auf der Rückseite des DVD-ROM-Laufwerks auf die MASTER- (kein weiteres Gerät an demselben Kabel) oder SLAVE-Position (anderes Gerät am Kabel als MASTER konfiguriert) gesetzt ist. 3 Überprüfen Sie den Anschluß des Datenkabels und des Stromversorgungskabels am DVD-ROM-Laufwerk.
There is no disk in the drive "n", insert a disk and try again	Überprüfen Sie, ob die Disc im DVD-ROM-Laufwerk korrekt eingelegt ist.

Installieren Ihres HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks

Beheben von Problemen

Fehlermeldung	Lösungsvorschlag
Access denied	Achten Sie darauf, daß die Disc nicht gleichzeitig von einer anderen Anwendung verwendet wird.
Invalid drive specification	<ol style="list-style-type: none">1 Überprüfen Sie, ob das DVD-ROM-Laufwerk im <i>Setup</i>-Programm aktiviert ist (siehe Seite 17).2 Überprüfen Sie, ob Sie den korrekten Laufwerkbuchstaben angegeben haben, der dem DVD-ROM-Laufwerk im Computer zugewiesen wurde.
No valid DVD-ROM device drivers selected	Prüfen Sie, ob der korrekte DVD-ROM-Gerätetreiber installiert ist.
Insufficient memory	Entfernen Sie jegliche speicherresidenten Programme aus dem Arbeitsspeicher, und entfernen Sie aus der Datei AUTOEXEC.BAT Anweisungen, die auf diese speicherresidenten Programme verweisen. Verwenden Sie ergänzend ein Speicherwaltungsprogramm, um die Speicherausnutzung zu optimieren.
No valid drive/disk found	<p>Überprüfen Sie, ob sich im DVD-ROM-Laufwerk eine Disc befindet.</p> <p>Überprüfen Sie, ob der Windows-Audiotreiber korrekt installiert ist.</p>

HP 16x max DVD-ROM-Laufwerk

Technische Daten

Datenkapazität	CDs - 656 MB (Modus 1) 748 MB (Modus 2) DVDs - 4,7 GB (Single Layer) 8,5 GB (Dual Layer) 9,4 GB (Single Layer Double Side) 18 GB (Double Layer Double Side)	
Datenübertragungs- geschwindigkeit (1 KB = 210 Byte = 1.024 Byte) (1 MB = 220 Byte = 1.048.576 Byte)	Permanente Datenübertragungsgeschwindigkeit ¹ CDs - bis zu 40x = 6.000 KB/s (max.) DVDs - bis zu 16x = 21.632 KB/s (max.) Burst-Datenübertragungsgeschwindigkeit PIO-Modus 4: 16,6 MB/Sek (max.) Single word-DMA-Modus 2: 8,3 MB/Sek (max.) Multi word-DMA-Modus 2: 16,6 MB/Sek (max.) Ultra DMA 33: 33,3 MB/Sek (max.)	
Puffergröße	512 KB	
Zugriffszeit	CDs - Durchschn.: 90 ms (normal) Full Stroke: 160 ms (normal) DVDs - Durchschn.: 120 ms (normal) Full Stroke: 180 ms (normal)	
Rotations- geschwindigkeit	Variabel (max. ca. 7.300 rpm)	
Schnittstelle	Enhanced IDE / ATAPI	
Anforderungen an die Stromversorgung	+5V und +12V	
Unterstützte CD-ROM-Formate (bestätigt durch Red, Yellow, Green und Orange Book)	DVD-ROM DVD-R (3,95 GB, 4,7 GB) DVD-RAM (2,6 GB, 4,7 GB) DVD-RW (4,7 GB) DVD + RW (4,7 GB) CD-R CD-RW CD-ROM Mode-1 & Mode-2 Daten-Disc CD-ROM XA	CD-I, Video-CD, Foto-CD Multi-Session CD-Audio-Disc CD-ROM-Disc mit gemischten Modi CD-Extra CD-Text

1. Abhängig von der Laufwerksspezifikation. Die für dieses Produkt angegebenen Standardwerte können sich jederzeit ändern.

Wichtige Hinweise und Bestimmungen

Notice for the USA: FCC Statement

Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and the receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted with HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you receive with your system. Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate the equipment.

Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with the Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Class B est conforme à la norme, NMB-003 du Canada.

Notice for Japan

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Notice for Korea

사용자 안내문 (B급기기)
이 기기는 비업무용으로 전자파장애 감정을 받은
기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서
사용할 수 있습니다.

Unterstützungsdienste von HP

Über die elektronische Unterstützungszentrale von Hewlett-Packard steht eine Vielzahl an Service- und Unterstützungsoptionen zur Verfügung:

Für HP Vectra PCs	www.hp.com/go/vectrasupport
Für HP Brio PCs	www.hp.com/go/briosupport
Für HP Kayak PC Workstations	www.hp.com/go/kayaksupport

Hardware-Gewährleistung

Für dieses HP-Zubehör gilt eine auf ein Jahr befristete Gewährleistung, wobei die Frist mit dem Datum des Erwerbs durch den Endbenutzer beginnt. Der angebotene Service umfaßt das Einsenden an HP oder an ein autorisiertes Service-Zentrum.

Nach dem Ermessen von Hewlett-Packard wird ein defektes Zubehörteil entweder repariert oder durch ein neues Teil ersetzt (entweder durch den gleichen Typ oder durch ein gleichwertiges Modell).

Wird dieses Zubehör zusammen mit einem HP PC erworben, so gelten hierfür die Gewährleistungsbedingungen dieses Computers bzw. dieser Workstation mit dem gleichen Service-Umfang und der gleichen Gewährleistungsfrist.

Informationen über die Einschränkung der Gewährleistung, Verantwortung des Kunden und andere Fristen und Bedingungen finden Sie in den Gewährleistungsbedingungen zu Ihrem HP Personal Computer bzw. Ihrer HP PC Workstation.

HINWEIS FÜR VERBRAUCHERTRANSAKTIONEN IN AUSTRALIEN UND NEUSEELAND:
DIE HIER ANGEgebenEN GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN ERGÄNZEN DIE OBLIGATORISCHEN GESETZLICHEN RECHTE, DIE AUF DEN ERWERB DIESES PRODUKTS ANZUWENDEN SIND, UND FÜHREN NICHT ZU EINEM AUSSCHLUß, EINER EINSCHRÄNKUNG ODER EINER MODIFIKATION DIESER RECHTE, SOFERN DIES NICHT GESETZLICH ZULÄSSIG IST.

Gewährleistung für HP-Software

DIESE GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG HAT VORRANG VOR JEDLICHEN ANDEREN SOFTWARE-GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNGEN, DIE DIESEM PRODUKT BEIGEFÜGT SIND.

Auf neunzig Tage begrenzte Software-Gewährleistung

HP gewährleistet für einen Zeitraum von NEUNZIG (90) TAGEN ab Kaufdatum, daß das Software-Produkt seine Programmierungsinstruktionen ausführen wird, insofern alle Dateien korrekt installiert sind. HP übernimmt keine Gewährleistung dafür, daß die Software ohne Unterbrechung und fehlerfrei ist. HP übernimmt keine Gewährleistung bezüglich Leistung und Nützlichkeit jeglicher mit Ihrem Computerprodukt gelieferten Software. Außer wenn ausdrücklich durch HP bereitgestellt, liegt es allein in der Verantwortung des Kunden, die neuesten Versionen oder Unterstützung für jegliche Software direkt vom Eigentümer der Software oder einem Vertrags-händler zu beziehen. Sollte dieses Software-Produkt seine Programmierungsinstruktionen während der Gewährleistungszeit nicht ausführen, so stehen dem Kunden Erstattung oder Reparatur als Rechtsmittel zur Verfügung. Sollte HP nicht in der Lage sein, den Datenträger innerhalb eines angemessenen Zeitraums zu ersetzen, so besteht das alternative Rechtsmittel des Kunden in einer Rückerstattung des Kaufpreises gegen Rückgabe des Produkts sowie aller Kopien desselben.

Entfernbarer Datenträger (falls im Lieferumfang enthalten)

HP übernimmt für eventuell im Lieferumfang enthaltene entfernbare Datenträger auf denen dieses Produkt auf gezeichnet wurde, eine Gewährleistung, daß diese bei einer normalen Verwendung für einen Zeitraum von NEUNZIG (90) TAGEN ab Datum des Kaufs frei von Material- und Verarbeitungsdefekten sind. Sollte sich der Datenträger während dieses Zeitraums als defekt erweisen, kann der Kunde diesen gegen Ersatz an HP zurückgeben. Sollte HP nicht in der Lage sein, den Datenträger innerhalb eines angemessenen Zeitraums zu ersetzen, so besteht das alternative Rechtsmittel des Kunden in einer Rückerstattung des Kaufpreises gegen Rückgabe des Produkts sowie der Zerstörung aller nicht-entfernbaren Kopien des Software-Produkts auf nicht entfernbaren Datenträgern.

Benachrichtigung bei Gewährleistungsansprüchen

Der Kunde ist verpflichtet, HP von jeglichen Gewährleistungsansprüchen nicht später als dreißig (30) Tage nach Ablauf der Gewährleistungszeit schriftlich zu verständigen.

Die oben erwähnte Gewährleistung trifft nicht für aus folgenden Gründen entstandene Defekte zu: unsachgemäßer Gebrauch, nicht autorisierte Veränderung, Betrieb oder Lagerung außerhalb der für das Produkt angegebenen Umweltbedingungen, beim Transport entstandene Schäden, inkorrekte Wartung sowie für Defekte, die durch Verwendung von Software, Zubehör, Datenträgern, Materialien oder Verbrauchsgütern, die nicht von HP stammen, oder von anderen Objekten, die nicht für eine Verwendung mit diesem Produkt konzipiert sind, entstanden sind.

HP ÜBERNIMMT KEINE ANDERE AUSDRÜCKLICHE GEWÄHRLEISTUNG, WEDER SCHRIFTLICH NOCH MÜNDLICH, FÜR DIESES PRODUKT. JEDLICHE STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNG BEZÜGLICH TAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IST AUF DEN ZEITRAUM DER OBEN DARGELEGTEN AUSDRÜCKLICHEN GEWÄHRLEISTUNG BEGRENZT. IN EINIGEN LÄNDERN SIND EINSCHRÄNKUNGEN FÜR DIE DAUER EINER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG NICHT ZULÄSSIG, SO DASS DIE OBENSTEHENDE EINSCHRÄNKUNGS- BZW. AUSSCHLUSSKLAUSEL FÜR SIE MÖGLICHERWEISE KEINE RECHTSKRAFT HAT.

Einschränkung der Haftung und Rechtsmittel

ES STEHEN DEM KUNDEN AUSSCHLIESSLICH DIE OBENGENANNTEN RECHTSMITTEL ZUR VERFÜGUNG. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN ÜBERNIMMT HP DIE HAFTUNG FÜR DIREKTE, INDIREKTE, SPEZIELLE, UNBEABSICHTIGTE

SOWIE FOLGESCHÄDEN (EINSCHLIESSLICH GEWINNVERLUST), GLEICHGÜLTIG, OB DIESE AUF GEWÄHRLEISTUNG, VERTRAG, FEHLER ODER EINER ANDEREN RECHTSTHEORIE BASIEREN. In einigen Ländern und Gerichtsbezirken sind der Ausschluß oder Einschränkungen für unbeabsichtigte oder Folgeschäden nicht zulässig, so daß die obenstehende Einschränkungs- bzw. Ausschlussklausel für Sie möglicherweise keine Rechtskraft hat.

HINWEIS FÜR VERBRAUCHERTRANSAKTIONEN IN AUSTRALIEN UND NEUSEELAND: DIE HIER ANGEgebenen GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN ERGÄNZEN DIE OBLIGATORISCHEN GESETZLICHEN RECHTE, DIE AUF DEN ERWERB DIESES PRODUKTS ANZUWENDEN SIND, UND FÜHREN NICHT ZU EINEM AUSSCHLUß, EINER EINSCHRÄNKUNG ODER EINER MODIFIKATION DIESER RECHTE, SOFERN DIES NICHT GESETZLICH ZULÄSSIG IST.

HP Software-Nutzungsbedingungen

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN SOFTWARE-NUTZUNGSBEDINGUNGEN VOR DEM EINSATZ DES HP ZUBEHÖRS SORGFÄLTIG DURCH. DAS RECHT ZUR NUTZUNG DER SOFTWARE WIRD IHNEN NUR ÜBERTRAGEN, WENN SIE DEN NACHFOLGENDEN NUTZUNGSBEDINGUNGEN ZUSTIMMEN. DURCH DEN EINSATZ DES ZUBEHÖRS ERKLÄREN SIE SICH MIT DIESEN BEDINGUNGEN EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN NUTZUNGSBEDINGUNGEN NICHT EINVERSTANDEN SEIN SOLLTEN, MÜSSEN SIE DIE MASTER-DISKETTEN ODER CD-ROMS VERNICHTEN ODER DAS KOMPLETTE ZUBEHÖR UND DIE SOFTWARE GEGEN EINE VOLLE ERSTATTUNG DES KAUFPREISES ZURÜCKGEBEN.

WENN IM FOLGENDEN NICHTS ANDERES ANGEGEBEN IST, GELTEN DIESE HP SOFTWARE-NUTZUNGSBEDINGUNGEN FÜR SÄMTLICHE PROGRAMME, DIE IHNEN, DEM KUNDEN, ALS TEIL DES HP ZUBEHÖRS ZUR VERFÜGUNG GESTELLT WERDEN. DIESE NUTZUNGSBEDINGUNGEN ERSETZEN DIE SOFTWARE-NUTZUNGSBEDINGUNGEN VON ANDEREN HERSTELLERN, DIE SIE ALS HARDCOPY ODER SOFTCOPY MIT IHREM ZUBEHÖRPRODUKT ERHALTEN.

Hinweis: Für die Betriebssystem-Software von Microsoft gilt das Microsoft End User License Agreement (EULA), das in der Microsoft-Dokumentation enthalten ist.

Die folgenden Nutzungsbedingungen gelten für die Benutzung der Software:

VERWENDUNG. Die Software darf lediglich auf einem Computer genutzt werden. Der Kunde darf die Software nicht über ein Netzwerk oder andere Mittel auf mehr als einem PC einsetzen. Es ist nicht gestattet, die Software zu zerlegen, zu dekompilem oder eine Rückübersetzung vorzunehmen, es sei denn, dies ist durch den Gesetzgeber ausdrücklich gestattet.

KOPIEN UND ANPASSUNGEN. Kopien und Anpassungen der Software dürfen vom Kunden (a) für Archivzwecke angefertigt werden oder (b), wenn das Kopieren bzw. Anpassen einen für den Einsatz der Software auf einem Computer notwendigen Arbeitsschritt darstellt. Die Kopien bzw. Anpassungen dürfen zu keinem anderen Zweck angefertigt werden.

Anpassungen dürfen zu keinem anderen Zweck angefertigt werden.

EIGENTUM. Der Kunde erklärt, daß er keine Rechte oder Eigentumsansprüche an der Software hat, die über das Nutzungs- und Eigentumsrecht an dem physischen Datenträger hinausgehen. Der Kunde weiß und akzeptiert, daß die Software urheberrechtlich geschützt ist. Der Kunde weiß und akzeptiert, daß die Software ganz oder teilweise von anderen Software-Herstellern entwickelt wurde, die in den Copyright-Vermerken in der Software benannt sind. Bei einer Verletzung des Urheberrechts kann der Kunde von diesen Herstellern haftbar gemacht werden.

ÜBERTRAGUNG DER SOFTWARE-NUTZUNGSRECHTE. Der Kunde darf das Nutzungsrecht an der Software an einen Dritten übertragen, wenn jener die Nutzungsbedingungen anerkennt. Mit der Übertragung erlöschen alle Nutzungsrechte des Kunden, und zwar auch an etwaigen Kopien und Anpassungen. Diese sind dem Dritten zu übergeben oder zu vernichten.

UNTERLIZENZEN UND WEITERGABE. Der Kunde darf die Software nicht verleihen, an Dritte lizenzieren oder Kopien und Anpassungen der Software auf Datenträger oder anderen Medien verteilen. Jede Weitergabe oder Anpassung der Software bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung von Hewlett-Packard.

Installieren Ihres HP 16x max DVD-ROM-Laufwerks

HP Software-Nutzungsbedingungen

ERLÖSCHEN DER VEREINBARUNG. Bei einem Verstoß gegen diese Nutzungsbedingungen kann Hewlett-Packard den Kunden auffordern, den Verstoß gegen die Nutzungsbedingungen rückgängig zu machen. Kommt der Kunde dieser Aufforderung nicht innerhalb von 30 Tagen nach, kann Hewlett-Packard dem Kunden das Nutzungsrecht entziehen.

AKTUALISIERUNGEN UND ERWEITERUNGEN. Der Kunde erkennt an, daß kein Recht auf den Erhalt von Aktualisierungen und Erweiterungen besteht, die Hewlett-Packard eventuell im Rahmen separater Unterstützungs-Vereinbarungen zur Verfügung stellt.

EXPORT. Der Kunde stimmt zu, die Software oder eventuell angefertigte Kopien oder Anpassungen nicht zu exportieren oder zu re-exportieren, wenn ein solcher Export nach den Exportgesetzen der USA ("U.S. Export Administration regulations") oder anderen Gesetzen untersagt ist.

RECHTSBESCHRÄNKUNG DER REGIERUNG DER USA. Das Recht der Verwendung, Duplizierung oder Veröffentlichung durch die Regierung der U.S.A. ist entsprechend den Bestimmungen in Absatz (c) (1) (ii) der Klausel "Technical Data and Computer Software" in DFARS 252.227-7013 eingeschränkt. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A. Für andere Dienststellen der U.S.-Regierung gelten die in FAR 52.227-19 (c) (1,2) festgelegten Bestimmungen.

Die Verwendung, Vervielfältigung oder Veröffentlichung unterliegt den Standard-Lizenzbedingungen von Hewlett-Packard. Für Nicht-DOD-Abteilungen und Behörden der Regierung der U.S.A. sind die Einschränkungen unter FAR 52.227-19(c)(1-2)(Juni 1987) festgelegt.

Hewlett-Packard Company
3000 Hanover Street
Palo Alto, CA 94303 U.S.A.

Copyright (c) 2000 Hewlett-Packard Company. Alle Rechte vorbehalten



i n v e n t

Part Number: P1544-90027
Printed: 05/01

Paper not bleached with chlorine



P1544-90027